

**Atebion i Gwestiynau nas cyrhaeddwyd yn y Cyfarfod Llawn**  
**Answers to Questions not reached in Plenary**  
**25/01/2012**

*Cyhoeddir atebion yn yr iaith y'u darparwyd, gyda chyfieithiad Saesneg o atebion yn y Gymraeg.*

*Answers are published in the language in which they are provided, with a translation into English of responses provided in Welsh.*

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant/signifies that the Member has declared an interest.

[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg/signifies that the question was tabled in Welsh.

**Contents**

- 1 Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage
- 2 Questions to the Minister for Environment and Sustainable Development

**Cwestiynau i'r Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth**  
**Questions to the Minister for Housing, Regeneration and Heritage**

**Pêl-droed yng Ngogledd Cymru**

**Football in North Wales**

*8. Aled Roberts: Pa drafodaethau y mae'r Gweinidog wedi'u cael gyda Chymdeithas Bêl-droed Cymru i ddatblygu pêl-droed yng Ngogledd Cymru. OAQ(4)0072(HRH)[W]*

*8. Aled Roberts: What discussions has the Minister had with the Football Association of Wales to develop football in North Wales. OAQ(4)0072(HRH)[W]*

**Y Gweinidog Tai, Adfywio a Threftadaeth (Huw Lewis):** Cefais gyfarfod gyda Chymdeithas Bêl-droed Cymru y llynedd a buom yn trafod nifer o faterion yn ymwneud â datblygu pêl-droed ar draws Cymru. Mae Llywodraeth Cymru yn rhoi dros £800,000 y flwyddyn i Ymddiriedolaeth Pêl-droed Cymru er mwyn datblygu pêl-droed ar lawr gwlad.

**The Minister for Housing, Regeneration and Heritage (Huw Lewis):** I met the FAW in October last year and discussed several issues relating to the development of football across Wales. The Welsh Government is providing over £800,000 each year to the Welsh Football Trust to develop grass-roots football.

**Ardal Adfywio Strategol Aberystwyth**

**Aberystwyth Strategic Regeneration Area**

*9. Elin Jones: A wnaiff y Gweinidog amlinellu'r cynnydd diweddar mewn perthynas â chynllun Ardal Adfywio Strategol Aberystwyth. OAQ(4)0079(HRH)[W]*

*9. Elin Jones: Will the Minister give an outline of the recent progress made in relation to the Aberystwyth Strategic Regeneration Area. OAQ(4)0079(HRH)[W]*

**Huw Lewis:** Mae swm o dros £4 miliwn wedi'i ymrwymo ar gyfer prosiectau yn Aberystwyth. Mae tipyn o waith wedi'i wneud eisoes ar borth trafniadaeth newydd, cyfleusterau chwaraeon ym Min y Ddôl a rhaglen i wella adeiladau yng nghanol y dref. Mae cynigion pendant yn cael eu datblygu ar

**Huw Lewis:** Over £4 million has been committed to projects in Aberystwyth. Work is well under way on a new transport gateway, sport facilities at Min y Ddôl and a property improvement programme in the town centre. A recent consultation on promenade improvements is being developed

gyfer ardal glan y môr ar sail ymgynghoriad into firm proposals for the seafront area.  
diweddar ar wella'r promenâd.

### **Adfywio Trefi**

### **Town Regeneration**

*10. Paul Davies: Beth mae Llywodraeth Cymru yn ei wneud i gefnogi adfywio trefi ledled Cymru. OAQ(4)0078(HRH)*

*10. Paul Davies: What is the Welsh Government doing to support town regeneration across Wales. OAQ(4)0078(HRH)*

**Huw Lewis:** Our commitment is across Government and is reflected in our policies for the historic environment, housing, business support, transport and tourism. The Enterprise and Business Committee has recently held an inquiry into the regeneration of town centres and I will be responding to its report in due course.

### **Prynwyr Tro Cyntaf**

### **First-time Buyers**

*11. Mark Isherwood: Beth mae Llywodraeth Cymru yn ei wneud i helpu prynwyr tro cyntaf. OAQ(4)0077(HRH)*

*11. Mark Isherwood: What is the Welsh Government doing to help first time buyers. OAQ(4)0077(HRH)*

**Huw Lewis:** The Welsh Government continues to support the shared-equity homebuy scheme, which is aimed at first-time buyers. Our intermediate rent scheme, Rent First, also allows for a home ownership option. In addition, I am looking at the improved use of public land for affordable housing, co-operatives and mutual home ownership.

### **Eiddo Manwerthu Gwag**

### **Empty Retail Properties**

*12. David Rees: Pa gamau y mae Llywodraeth Cymru yn eu cymryd mewn perthynas ag eiddo manwerthu gwag yng nghanol trefi i gefnogi adfywio canol trefi. OAQ(4)0083(HRH)*

*12. David Rees: What action is the Welsh Government taking in relation to empty retail properties within town centres to support town centre regeneration. OAQ(4)0083(HRH)*

**Huw Lewis:** We support many town centre regeneration activities across Wales, such as property improvement grants to the private sector, which act as a catalyst to bring empty properties back into use. In Wales, rate relief expires after a period of three months, therefore owners must act to re-let their properties.

### **Blaenoriaethau**

### **Priorities**

*13. Rebecca Evans: A wnaiff y Gweinidog amlinellu ei flaenoriaethau o dan y rhan o'i bortffolio sy'n ymwneud â thai. OAQ(4)0073(HRH)*

*13. Rebecca Evans: Will the Minister outline his priorities under the housing part of his portfolio. OAQ(4)0073(HRH)*

**Huw Lewis:** My priorities are increasing housing supply across all tenures, improving the quality of existing homes and improving housing services, which includes maximising people's independence. My priorities are set out in detail in the paper I published in December and in the statement I made in Plenary on 17 January 2012.

### **Tai Gwag**

### **Vacant Houses**

*14. Leanne Wood: A wnaiff y Gweinidog amlinellu ei strategaeth ar gyfer ymdrin â*

*14. Leanne Wood: Will the Minister outline his strategy for dealing with vacant houses.*

**Huw Lewis:** We have recently secured an additional £5 million to fund a co-ordinated national programme of action to bring empty properties back into use for sale and rent. The scheme will be launched in April and will be delivered on a regional basis.

## **Cwestiynau i Weinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy** **Questions to the Minister for the Environment and Sustainable Development**

### **Plannu Coed**

**12. Aled Roberts:** *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am y targed i blannu coed erbyn 2020 o fewn Fframwaith yr Amgylchedd Naturiol. OAQ(4)0071(ESD) W*

**Gweinidog yr Amgylchedd a Datblygu Cynaliadwy (John Griffiths):** Mae cynyddu coetiroedd Cymru er mwyn cyflawni amcanion amrywiol yn cyd-fynd yn union â fframwaith yr amgylchedd naturiol ac mae'n bolisi sydd wedi'i ddatgan o fewn ein strategaethau ar y newid yn yr hinsawdd a choetiroedd. Dros gyfnod o 20 mlynedd tan 2030, hoffem weld oddeutu 100,000 hectar ychwanegol o goed yn cael eu plannu.

### **Planting Trees**

**12. Aled Roberts:** *Will the Minister make a statement regarding the target for planting trees by 2020 within the Natural Environment Framework. OAQ(4)0071(ESD)W*

**The Minister for Environment and Sustainable Development (John Griffiths):** Increasing woodland cover in Wales to deliver multiple objectives is entirely consistent with the natural environment framework and is a stated policy within our climate change and woodland strategies. We would like to see woodland cover increase by approximately 100,000 ha over a 20-year period through to 2030.

### **Incwm Isel**

**13. Jenny Rathbone:** *A wnaiff y Gweinidog amlinellu ei strategaeth ar gyfer sicrhau bod teuluoedd ar incwm isel yn byw mewn cartrefi sy'n defnyddio ynni yn effeithlon. OAQ(4)0074(ESD)*

**John Griffiths:** Nest has been designed to help households access advice and support to reduce their fuel bills, improve the energy efficiency of their home and maximise their income. Other initiatives such as the Arbed programme are making a significant impact in supporting improvements in our housing stock.

### **Low Incomes**

**13. Jenny Rathbone:** *Will the Minister outline his strategy for ensuring that families on low incomes live in energy efficient homes. OAQ(4)0074(ESD)*

### **Bywyd Gwyllt**

**14. Rebecca Evans:** *A wnaiff y Gweinidog amlinellu'r hyn y mae Llywodraeth Cymru yn ei wneud i ddiogelu bywyd gwyllt yng Nghymru. OAQ(4)0080(ESD)*

**John Griffiths:** Protecting healthy ecosystems, including wildlife in Wales is a key element of the programme for government. We are delivering on this commitment through the development of the natural environment framework and the ongoing implementation of nature conservation legislation and agri-environmental schemes.

### **Wildlife**

**14. Rebecca Evans:** *Will the Minister outline what the Welsh Government is doing to protect wildlife in Wales. OAQ(4)0080(ESD)*

## Newid yn yr Hinsawdd

## Climate Change

**15. Rebecca Evans:** *A wnaiff y Gweinidog ddatganiad am fynd i'r afael â'r newid yn yr hinsawdd. OAQ(4)0081(ESD)*

**15. Rebecca Evans:** *Will the Minister make a statement on tackling climate change. OAQ(4)0081(ESD)*

**John Griffiths:** The climate change strategy for Wales, published in 2010, sets out the Welsh Government's commitments and approach to reducing greenhouse gas emissions, invoking meaningful behaviour change and adapting to the impacts of a changing climate. Our programme for government reaffirms these commitments.